

S'ARRAZZA MIA

S'arrazza mia s'est pesàda
in su silenzi' 'e i' granitus
chen' 'e fueddus di assentai
chen' 'e orizzontis di acciappai.

Imboddicaus che granus di arenada
innòi s'hat cassau su tempus,
a un'incuminzu de sapienzia
s'hat bintu s'arretumbu serregau

de unu de i' centu deus de su mundu.
Incrubendusì asub' 'e nosu
su strepitosu "dèu" ha fattu niu
in s'origa. Aici s'est pesau

s'arereu di Adamu, nasciu
chen' 'e mamma e chen' 'e babbu,
scallau in cent'arrazzas diversas
e accrisotau chi oru in su fogu.

Aici seus bivius, dognunu
circhendu su "dèu" propriu
po ottenni una sienda de memorias
e castiai prus aillarg' 'e su mari.

Ma est acabada s'art' 'e su deus nostru:
su mari non tenit orizzonti
veti po chini benit di attesu.
A palas nostras su mundu s'est inserrau.

Ananti teneus s'urtima storia:
cussa de su cassintegrau Biddaxidresu
o de su minadori disoccupau 'e Nuraxi Figus.
S'istoria de totu un'isola abbruxada.

Sighit in su silenzi' 'e ì desertus
s'arti sua unu piccaparderi Serrentesu,
un'arraminaiu 'e Sarcidanu,
un'oreri Stampaxinu.

In manus nostras su nudd' 'e una spuma
si sciollir'in ainas de fogu.
S'arrazza mia chi est incuminzada muda
immòi ghattat issa cussu zerriu,

su "dèu" altivu a s'atera gent' 'e su mundu.
Bastat cun is cadenas! Su mari
in s'arena non hat a cancellai prus
nisciun'arrastu.

LA MIA RAZZA

*La mia razza è cresciuta / nel silenzio dei graniti / senza parole da registrare
/ né orizzonti da conquistare.*

*Ravvolti come melagranata / qui ci sorprese il tempo, / a un inizio di sapienza
/ ci vinse l'eco strozzata*

*d'una delle cento divinità / del mondo: chinandosi su di noi / lo strepitoso "io"
pose il suo nido / nelle orecchie. Così è iniziata*

*la stirpe di Adamo, nato / senza una madre e senza un padre, / fuso in cento
razze diverse / e affinato come oro nel crogiolo.*

*Così siamo vissuti nel tempo, / ciascuno inseguendo il proprio "Io" / per
realizzare un'eredità di memorie / e scrutare oltre l'orizzonte del mare.*

*Qui si concluse l'attività del nostro dio: / il mare non ha orizzonte / solo per chi
arriva da lontano.*

*Alle nostre spalle il mondo si è rinchiuso. / Davanti ci sfilava l'ultima parte di
storia: / quella del cassintegrato Villacidrese / o del minatore disoccupato di
Nuraxi Figus. / La storia di un'isola devastata dal fuoco.*

*Ma continua nel silenzio dei deserti / l'arte di uno scalpellino Serrentese, / di
un ramaio del Sarcidano, / di un orafo Stampacino.*

*Nelle nostre mani un niente di spume / si scioglie in arnesi temprati al fuoco.
/ La mia razza che è iniziata muta / ora lancia quel grido, l'io superbo
alle altre razze del mondo. Basta, / cadano tutte le catene! Il mare / non
cancellerà più sulla sabbia / le tracce di nessun uomo.*